

简介

槟城乔治市被联合国教科文组织纳入为世界文化遗产名录。为能彰显底蕴丰厚的乔治市民间文化，槟城州政府于2009年推动了“标识乔治市——槟城国际创意概念竞赛”，继而将当年胜出的佳作化成一系列的铁塑作品，透过艺术灵感，以铁塑漫画诠释民间的历史文化与趣闻轶事，为这片土地添加历史韵味。

Sculpture at Work由本地艺术家Tang Mun Kian的创意指导下，以“人民之声”主题赢得此项殊荣。秉承机智幽默风格，生动刻画民间人物形象，透过艺术创作让人们重新领略曾经流传在民间的故事与岁月。这些艺术家以创意标识将象征性的街巷完美呈现，并留下艺术踪迹。



9 阅读

闻名杰作

最受游客青睐的铁塑作品都坐落在南华医院街(Lebuh Muntri)一带。位于爱情巷(Love Lane)的墙上展现的“不忠的丈夫”，演绎着一位富人以极其滑稽的姿态挂在情妇窗外的尴尬场面。接着最受瞩目的铁塑作品是关于国际著名鞋子设计师周仰杰(Jimmy Choo)开始制鞋生涯的地方。另外，被令名为互惠互利的铁塑作品是诠释南华医院街名字的由来。

本头公巷(Lebuh Armenian)是槟城最缤纷热闹的景点，也是大受游客观光和拍照的最佳去处。其备受欢迎的铁塑作品是描绘富豪兼华团领袖郑景贵，当时英国人称呼他为“亚贵”。



13 不忠的丈夫 “我丈夫在哪里？”

据说爱情巷(Love Lane)曾是华裔富人寻求欢乐或作为金屋藏娇的首选。这条巷子的名字的起源有诸多版本。其典故是否与富人金屋藏娇的地点有关。至今仍众说纷纭。但可以确定的是，此巷早在1897年的Kelly地图中已见其名。

艺术家



Tang Mun Kian
Tang Mun Kian 毕业于著名马来西亚艺术学院。最初是一名画家，之后兼任艺术总监及设计师。他素来秉持朴实低调的作风，往往只通过作品来发声及表达个人思想。



Reggie Lee
以恶作剧的人物角色而著称。他的漫画作品都是夸张搞笑，媲美马来西亚著名漫画家，拿督Lat。如今的他已是大马最大型报社《星报》的著名专栏漫画家。他的名气至今已数十载。家喻户晓。此外，他的作品也广见于广告牌、商业宣传品及动画片等。



Baba Chuah
Baba Chuah的首部亮相作品——《Falsah Batu Api》刊登于1991年。在漫画界初试啼声。他随后顺势推出诡异邪魅系列《Fantasi》。他的经典作品还包括《黑马》漫画及获得艾斯纳奖提名的《液体城市》(Liquid City)。



Lefty
Lefty 是一位漫画家及Gilamon工作室创始人之一。他的著名创作包括《Major Zombia》及《Jimi Gern》系列。他也曾以阴暗主题及黑色幽默风格，参与荣获艾斯纳奖提名的《液体城市》(Liquid City)插画小说系列。



14 霸霸天生会算命



15 限眼“杨氏”

相传很久以前...

位于小印度的铁塑漫画，描述南印度的古早占星家通过绿鸚鵡来卜算未来。另外，伫立于甘光内巷的豪华轿车铁塑作品，描述着集中在雷田仔街的传统老店如：纸扎祭店、棺材店和文具店行业。华人相信先人过世后，依然会有衣食住行和消费，于是焚烧冥钱及纸扎祭品如：衣服鞋履、电子产品、家用电器甚至别墅豪车等祭祀祖先。

标识乔治市的铁塑漫画不但巧妙传扬地方情怀，也介绍当地民间信仰、传统习俗与传统老行业，同时也诉说文化遗产区的情怀。



JIMMY CHOO周仰杰
“这是著名鞋子设计师Jimmy Choo开始其学徒生涯的地方。”
虽然他是伦敦Cordwainer's学院的毕业生，但据说Jimmy Choo最初曾在南华医院街拐角处的香港鞋店当学徒。该鞋店至今仍存在于汕头街。



17 互惠互利 “哈喽Orang Kayal” “哈喽Tauke!”



18 亚贵? 阿贵?

历史、文化遗产、幽默

透过“人民之声”的铁塑作品，以幽默的方式与您畅谈乔治市历史文化和趣事。让您感受槟城的独特魅力。当您在欣赏一幅又一幅的作品时，不妨也阅读铁塑漫画旁的解说，可帮助您轻松联想当时的民情以及更深入了解槟城历史。

譬如，坐落在调和路的铁塑作品妙用了单词“五脚基”(直译自福

建设参杂马来语的槟城本地通俗语)，意思是指店屋旁的五英尺的人行道。另外，观音亭后巷的“麻将”铁塑作品，描绘着邻居不满于隔壁搓麻将的噪音而引



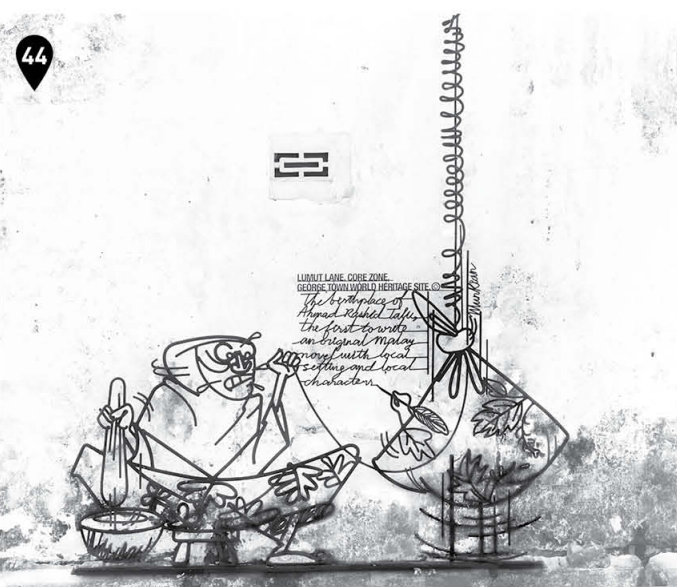
20 三轮车



21 大铁窑

你欣赏过这件作品吗?

沿途探索主要的旅游景点之外，你会发现一些很棒的作品。隐藏在打石街无尾巷的一间设计简朴的屋子，那里是当地的小说家亚默塔鲁(Ahmad Rashid Talu)的诞生地。最耐人寻味的是，铁塑艺术家——Tang Mun Kian把这位小说家化成一在在摇篮中写作的婴儿。



小说家诞生地
1927年，亚默塔鲁创作出“真正的朋友”(“Kawan Benar”)，该小说是描述当时檳城马来人的生活状况。他的第二部著作《Kakah Salmah》以主角萨尔玛Salmah为名，讲述殖民时代一名思想超前的马来女子的传奇事迹。

另一件简单经济型的铁塑作品，体现一个仓库建筑的窗户逃走的情境。据说，该处曾是位于打石街的一所监狱。此外，名为藤条的铁塑作品是位于牛干冬街的一家藤艺制品店旁，您也会发掘到这件作品融入真正的藤鞭作为铁塑艺术的一部分素材，同时变得更加生动。



51 逃狱 “这座古老的亚齐式仓库早在1885年就已建成，原是一所监狱，所以墙壁很厚，窗户也特别小。”



52 咖啡乌 “一份满杯，双份浓缩，低因咖啡。” “Kopi-O-Kau!”



描述一名顾客其对咖啡饮品的要求，却被服务员干脆快速地简化成一句“Kopi-O-Kau”，意即本土特浓黑咖啡。

另一件直观逗乐的作品是位于汕头街与檳榔律转角处的一家传统咖啡馆。挂着一副描绘着当地人用方言的说话腔调来点咖啡，生动反映出当地人沟通与交流方式。

另一件简单经济型的铁塑作品，体现一个仓库建筑的窗户逃走的情境。据说，该处曾是位于打石街的一所监狱。此外，名为藤条的铁塑作品是位于牛干冬街的一家藤艺制品店旁，您也会发掘到这件作品融入真正的藤鞭作为铁塑艺术的一部分素材，同时变得更加生动。

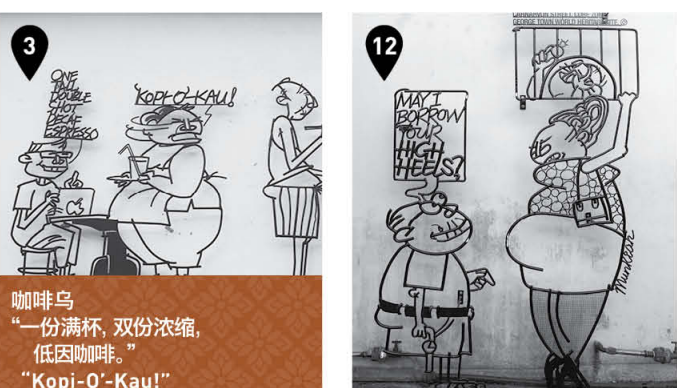
由于标识乔治市的铁塑漫画遍布于各主要地带，借此它可充当布于檳城位置标识。倘若您选择从码头出发，不妨到旧关仔角，



藤条 “租、中等还是细？”
藤鞭或藤条曾是孩子们“轻巧但刻骨铭心”的惩罚记忆。位于牛干冬街的一家藤艺制品店内的妇人在还未打开成绩单的情况之下，就以调侃的语气问儿子：“要选粗的，中的还是细的？”但小男孩早已躲进了树丛里您能发现他的踪影吗？

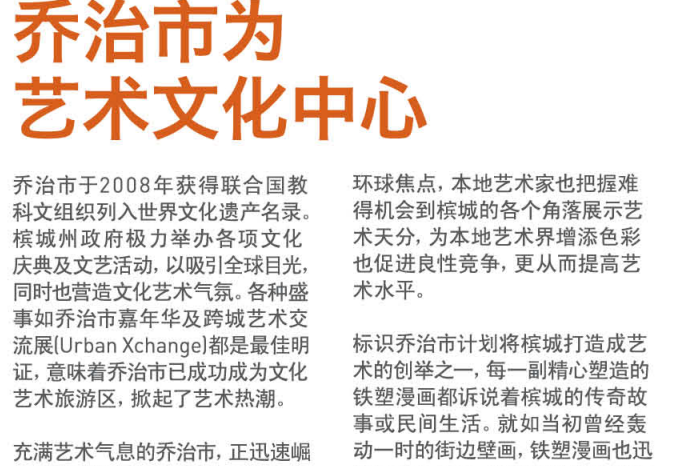
此外，您也不可错过一些以诙谐幽默的作品来诠释民间趣事，效果既强烈又直接。看了无数次后还是令人忍俊不禁。位于牛干冬街的一家当铺，以边墙为背景，描绘的是一名矮小的男人在极高的当铺柜台前所面临的窘境。

另一件直观逗乐的作品是位于汕头街与檳榔律转角处的一家传统咖啡馆。挂着一副描绘着当地人用方言的说话腔调来点咖啡，生动反映出当地人沟通与交流方式。



3 咖啡乌 “一份满杯，双份浓缩，低因咖啡。” “Kopi-O-Kau!”

描述一名顾客其对咖啡饮品的要求，却被服务员干脆快速地简化成一句“Kopi-O-Kau”，意即本土特浓黑咖啡。



12 高柜台 “可以借用你的高跟鞋吗？”

基于安全考量，老当铺的柜台通常都设置特别高。



免册特考 (铁塑漫画) 乔治市 标识



乔治市的旅游资讯中心负责旅游咨询，提供旅游手册及各式地图，并推广檳城近期的热门盛事及活动节目。

旅游资讯中心
星期一至星期五
上午9时至下午5时
星期六
上午9时至下午3时
星期日及特定公共假期
上午9时至下午1时

网址 : mypenang.gov.my
脸书 : Penang Global Tourism
Instagram : penang.experience
推特 : PenangXperience
电话 : +604 263 1166



* 本手册中的内容在印制时均正确，如有变更，恕不另行通知。

从光大出发



核心区
乔治市世界文化遗产核心区的面积占109.38公顷, 其坐落在槟岛东北部, 与马六甲海峡相望, 西北方的爱情巷、西南方的台牛后路头、甘光内和雷田仔街所组成。该核心区内有超过1700座历史建筑, 这些建筑排列在主要的四条街道上, 即海墘街、土库街、椰脚街与爱情巷; 其他的分别遍布于敦赛普峇拉路、莱特街、漆木街、义兴街、大街、巴刹街、牛干冬街、本头公巷和打石街。

缓冲区
乔治市世界古迹缓冲区面积为150.04公顷(不包括海上缓冲区), 由港口一部分的海域、西南方的林萃龙医生诊所和红灯角至西北方的调和路组成。

标识乔治市的铁塑作品 其他热门街头艺术

- ★ Lorong Che Em 卖鸡巷
- ★ Lorong Lumut 打石街无尾巷
- ★ Lorong Toh Aka 打铁街巷行



从海墘街出发



- 公共厕所
- LinkBike 脚踏车出租站
- 免费CAT巴士站 (乔治市) 从渡轮码头至光大大厦
- 免费CAT巴士站 (乔治市) 从光大大厦至渡轮码头
- 10号巴士站不停站
- 每逢星期日7.00am-1.00pm, 3号巴士站不停站
- 檳城博物馆将于2017年起, 关闭3年进行装修

* 地图并非完全按比例绘制, 仅供参考之用。
* 本手册中的内容在印制时均正确, 如有变更, 恕不另行通知。
* 檳城环球旅游机构均不对使用本手册所造成的任何直接、间接、衍生性的损害或损失承担责任。
* 本手册上显示的边界、名称以及地标, 不代表是檳城环球旅游机构的立场推荐。